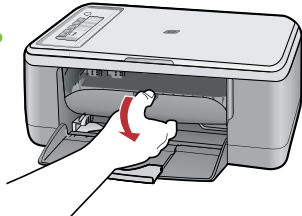
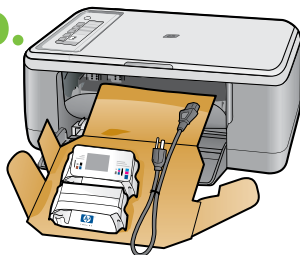




1 a.

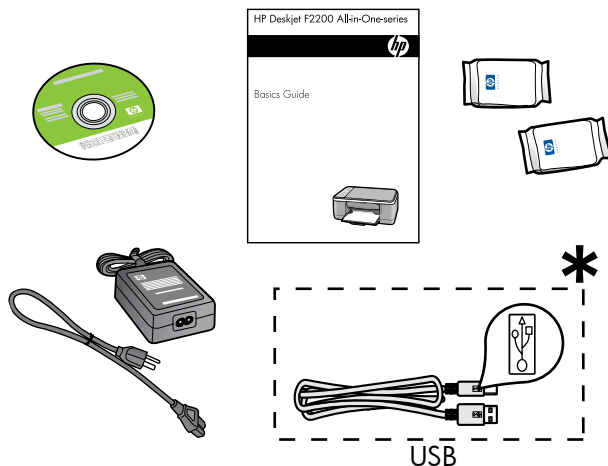


b.



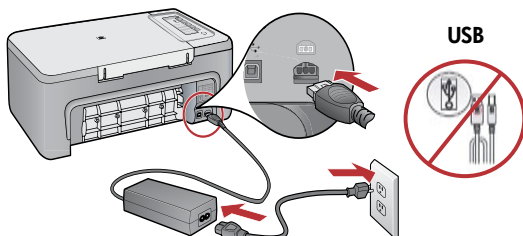
- BG** Натиснете надолу тавата за хартия и вратичката за печатащите касети.
ВАЖНО: Извадете всички опаковъчни материали от устройството.
- HR** Spustite ladicu za papir i vratašca za pristup spremnicima s tintom.
VAŽNO: Odstranite sav materijal za pakovanje iz uređaja.
- RO** Coborâți tava pentru hârtie și ușa pentru cartușele de imprimare.
IMPORTANT: Îndepărtați toate materialele de ambalare de la dispozitiv.
- SL** Spustite pladenj za papir in vratca tiskalnih kartuš.
POMEMBNO: Z naprave odstranite vso embalažo.

2



- BG** Проверете съдържанието на кутията. То може да се различава от показаното тук.
* Закупете отделно USB кабел, ако такъв не е включен към опаковката.
- HR** Provjerite sadržaj kutije. Sadržaj vaše kutije može se razlikovati.
* Ako niste dobili USB kabel uz uređaj, kupite ga odvojeno.
- RO** Verificați conținutul cutiei. Conținutul cutiei poate fi diferit.
* Cumpărați separat un cablu USB, dacă acesta nu este inclus.
- SL** Preverite vsebino škatle. Vsebina škatle je lahko drugačna.
* Če kabel USB ni priložen, ga kupite posebej.

3



- BG** Свържете захранващия кабел и адаптера.
ВАЖНО: Не свързвайте USB кабела.
- HR** Spojite kabel napajanja i adapter.
VAŽNO: Ne spajajte USB kabel.
- RO** Conectați cablul și adaptorul de alimentare.
IMPORTANT: Nu conectați cablul USB.
- SL** Priključite napajalni kabel in napajalnik.
POMEMBNO: Ne priklopite kabla USB.

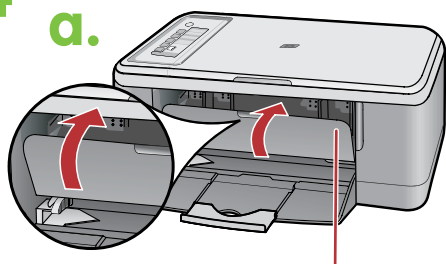
BG **HR** **RO** **SL**



CB683-90007

4

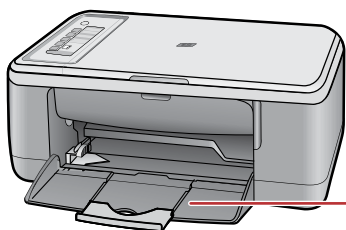
a.



Вратичка за печатащите касети
Vratašca za pristup spremniku s tintom
Ușa cartușelor de imprimare
Vratca tiskalnih kartuš

- (BG) a. Затворете вратичката за печатащите касети.
- (HR) a. Zatvorite vratašca za pristup spremniku s tintom.
- (RO) a. Închideți ușa cartușelor de imprimare.
- (SL) a. Zaprite vratca tiskalnih kartuš.

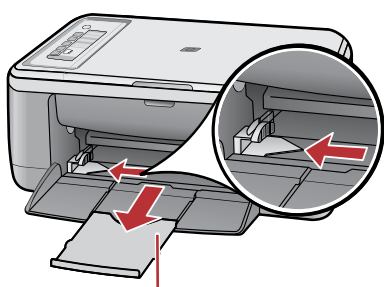
b.



Тава за хартия
Ladica za papir
Tava pentru hârtie
Pladenj za papir

- (BG) b. Уверете се, че тавата за хартия е отворена.
- (HR) b. Provjerite je li ladica za papir otvorena.
- (RO) b. Asigurați-vă că tava pentru hârtie este deschisă.
- (SL) b. Pladenj za papir mora biti odprt.

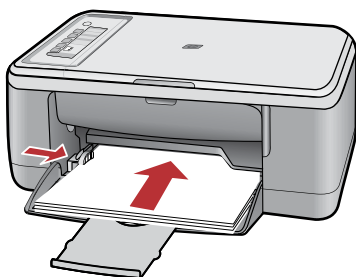
c.



Удължител на тавата
Produženje ladice
Extensia tăvii
Podaljšek pladnja

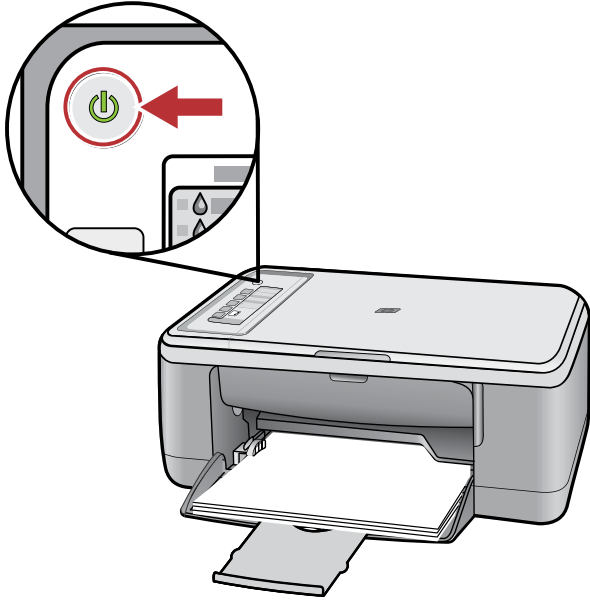
- (BG) c. Разгънете удължителя на тавата и се уверете, че водачът за хартията по ширина е в най-крайно положение.
- (HR) c. Izvucite produžetak ladice i provjerite je li vodilica širine papira u njenom krajnjem razvučenom položaju.
- (RO) c. Trageți în afară extensia tăvii și asigurați-vă că ghidajul pentru lățimea hârtiei este în poziția sa extremă.
- (SL) c. Izvlecite podaljšek pladnja in potisnite vodilo za širino papirja v skrajni zunanji položaj.

d.



- (BG) d. Поставете обикновена бяла хартия.
ВНИМАНИЕ! Не поставяйте хартията прекалено навътре в тавата.
- (HR) d. Postavite običan bijeli papir.
OPREZ: Ne gurajte papir na silu previše u ladicu.
- (RO) d. Încărcați hârtie albă simplă.
ATENȚIE: Nu forțați hârtia prea adânc în tavă.
- (SL) d. Naložite navaden bel papir.
PREVIDNO: Papirja ne potiskajte na silo predaleč v pladenj.

5



BG

Натиснете ⏻ (бутон **Вкл.**)

Забележка: За допълнителна информация относно бутоните на контролния панел вж. **базовото ръководство.**

HR

Pritisnite ⏻ (gumb **Uključivanja**).

Napomena: Više informacija o gumbima upravljačke ploče potražite u **Osnovnom priručniku.**

RO

Apăsați ⏻ (butonul **Pornire**).

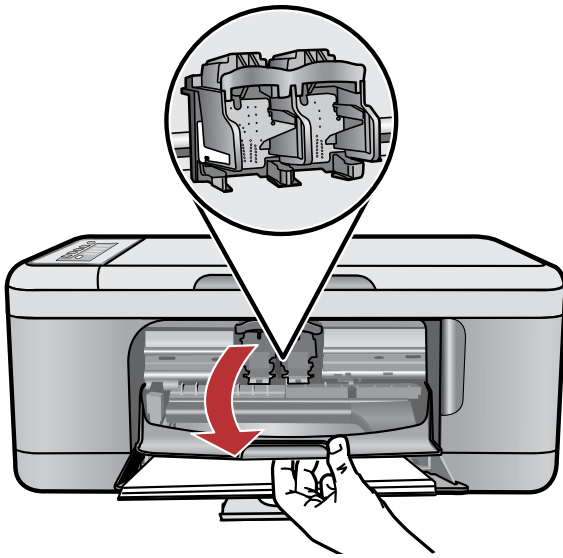
Notă: Pentru mai multe informații despre butoanele de pe panoul de control, consultați **Ghidul cu noțiuni de bază.**

SL

Pritisnite ⏻ (gumb **Vklop**).

Opomba: Če želite več informacij o gumbih nadzorne plošče, preberite **Osnovni priročnik.**

6



BG

Отворете вратичката за печатащите касети. Изчакайте печатащата каретка да се придвижи в средата на продукта.

Забележка: Ако каретката не се премести, изключете продукта. Отстранете всички ленти и опаковъчни материали, вж. стъпка 1. Свържете отново захранващия кабел и включете продукта.

HR

Otvorite vratašca za pristup spremniku s tintom. Pričekajte dok se nosač spremnika ne pomakne u sredinu pisača.

Napomena: Ako se nosač ne pomjera, izvucite kabel napajanja pisača. Odstranite sav materijal za pakovanje i trake, pogledajte korak 1. Ponovo spojite kabel napajanja i uključite proizvod.

RO

Deschideți ușa cartușelor de imprimare. Așteptați până când carul de imprimare se mută la centrul produsului.

Notă: În cazul în care carul nu se deplasează, deconectați produsul. Îndepărtați toate benzile și materialele de ambalare, conform pasului 1. Reconectați cablul de alimentare și porniți produsul.

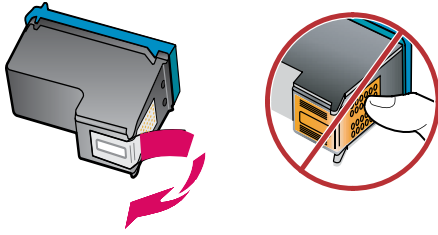
SL

Odprite vratca tiskalnih kartuš. Počakajte, da se nosilec tiskalnih kartuš premakne na sredino izdelka.

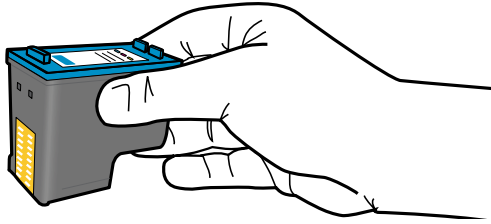
Opomba: Če se nosilec ne premakne, izklopite izdelek iz napajanja. Odstranite ves lepilni trak in embalažo, glejte 1. korak. Ponovno povežite kabel za napajanje in vklopite izdelek.

7

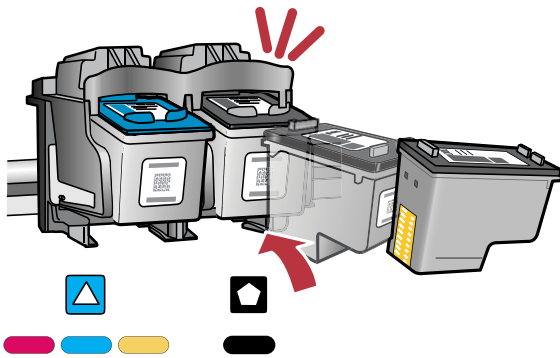
a.



b.



c.



(BG) a. Отстранете лепенката и от двете касети.

(HR) a. Uklonite traku s oba spremnika s tintom.

(RO) a. Scoateți benzile de pe ambele cartușe.

(SL) a. Odstranite trak z obeh kartuš.

(BG) b. Хванете касетите така, че етикетът на HP да е отгоре.

(HR) b. Držite spremnike tako da je HP naljepnica s gornje strane.

(RO) b. Țineți cartușele cu eticheta HP în sus.

(SL) b. Kartuši držite tako, da je oznaka HP obrnjena navzgor.

(BG) c. Поставете печатащата касета под лек ъгъл нагоре в каретката.

Трицветната касета се поставя в **лявото гнездо** в каретката, а **черната** – в **дясното**. Натиснете касетите добре навътре, докато те **щраknат на място**.

(HR) c. Umetnite spremnik s tintom u nosač malo zakošen prema gore.

Тробојни spremnik ide u **lijevi utor** dok **crni spremnik** ide u **desni utor**. Gurnite spremnike **snažnije** sve dok ne **sjednu na mjesto**.

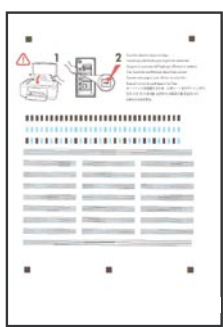
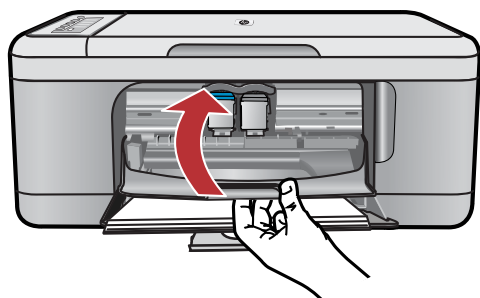
(RO) c. Introduceți cartușul de imprimare în car, în poziție ușor înclinată față de verticală.

Locașul pentru **cartușul tricolor** este cel din **stânga**, iar pentru **cartușul negru** este cel din **dreapta**. Împingeți **ferm** cartușele în locașuri, până când **se fixează pe poziție**.

(SL) c. Kartušo pod rahlim kotom navzgor vstavite v nosilec.

Tribarvno kartušo vstavite v **levo režo za kartuše** in **črno** v **desno režo za kartuše**. Kartuši **čvrsto** potisnite v režo, dokler se ne **zaskočita na mestu**.

8



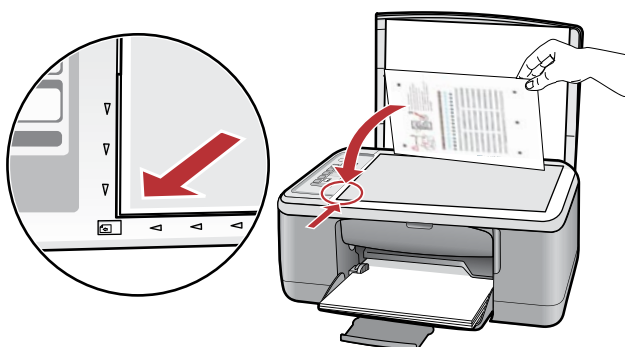
BG Затворете вратичката за печатащите касети. Продуктът ще отпечата страница за подравняване. Подравняването на печатащата касета е с цел осигуряване на по-добро качество на печат.

HR Zatvorite vratašca za pristup spremniku s tintom. Uređaj ispisiuje stranicu poravnavanja. Poravnavanje spremnika daje bolju kvalitetu ispisa.

RO Închideți ușa cartușelor de imprimare. Produsul imprimă o pagină de aliniere. Alinierea cartușelor de imprimare asigură o mai bună calitate a imprimării.

SL Zaprite vratca tiskalnih kartuš. Izdelek natisne stran za poravnavo. Poravnava tiskalnih kartuš zagotavlja boljšo kakovost tiskanja.

9



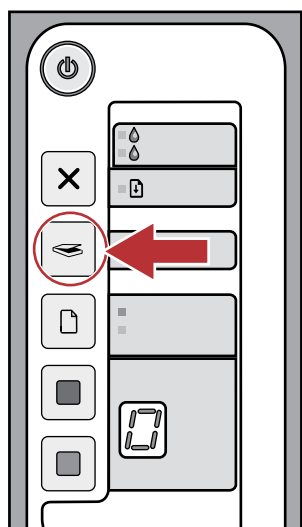
BG След като страницата за подравняване се отпечата автоматично, поставете я с лице надолу на стъклото, както е показано на картината. Затворете капака.



HR Poslije završenog ispisa stranice poravnavanja, postavite je na staklo ispisanom stranom prema dolje (kako je prikazano na slici). Zatvorite poklopac.



RO După ce s-a imprimat pagina de aliniere, așezați-o cu fața în jos pe geamul suport, ca în ilustrație. Închideți capacul.



SL Ko je stran za poravnavo natisnjena, jo položite obrnjeno navzdol na stekleno ploščo, kot prikazuje slika. Zaprite pokrov.



10



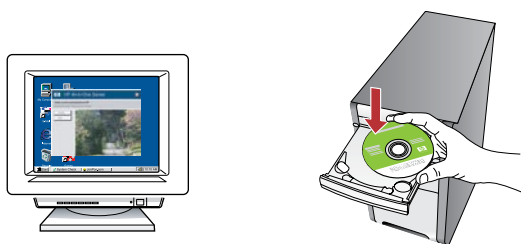
BG Натиснете  (бутон **Сканиране**). Изчакайте зеленият индикатор  (бутон **Вкл.**) да спре да мига.

HR Pritisnite  (gumb **Skeniranje**). Pričekajte da zelena žaruljica  (gumb **Uključeno**) prestane bljeskati.

RO Apăsați  (butonul **Scanare**). Așteptați până când indicatorul luminos verde  (butonul **Pornire**) nu mai luminează intermitent.

SL Pritisnite  (gumb **Scan** (Optično branje)). Počakajte, da zelena lučka  (gumb **Vklop**) preneha utripati.

11a Windows:



BG

Windows: Поставете компактдиска със софтуера на продукта в компютъра, след като го включите и стартирате. Изчакайте, докато на компютъра се покаже началният екран. Това може да отнеме няколко минути.

Забележка: Ако началният екран не се покаже, щракнете двукратно върху **My Computer** (Моят компютър), след това двукратно върху иконата на **CD-ROM** устройството с емблемата на HP, и пак двукратно върху файла **setup**.

ВАЖНО: Не свързвайте USB кабела, преди да получите подкана за това.

HR

Windows: Umetnrite CD sa softverom pisača u računalo poslije njegovog ponovnog pokretanja. Pričekajte da se zaslon pokretanja prikaže na računalu. Ovo može potrajati nekoliko sekundi.

Napomena: Ako se ne pojavi polazni zaslon, dva puta pritisnite na **My Computer** (Moje računalo), dva puta pritisnite na ikonu **CD-ROM** s HP oznakom, a zatim dva puta pritisnite na **setup**.

VAŽNO: Ne spajajte USB kabel dok se to ne zatraži od vas.

RO

Windows: Introduceți CD-ul cu software-ul produsului în computer, după ce acesta a fost pornit și inițializat. Așteptați până când se afișează ecranul de lansare pe monitorul computerului. Poate să dureze câteva secunde.

Notă: Dacă ecranul de lansare nu apare, faceți dublu clic pe **My Computer** (Computerul meu), faceți dublu clic pe pictograma **CD-ROM** cu sigla HP, apoi faceți dublu clic pe **setup**.

IMPORTANT: Nu conectați cablul USB cât timp nu vi se solicită acest lucru.

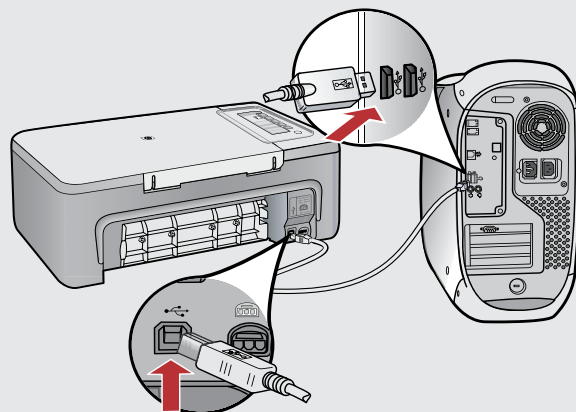
SL

Windows: Vstavite CD s programsko opremo za izdelek v računalnik, potem ko ste ga vklopili in zagnali. Počakajte, da se prikaže začetni zaslon. To lahko traja nekaj sekund.

Opomba: Če se začetni zaslon ne prikaže, dvokliknite ikono **My Computer** (Moj računalnik), nato ikono **CD-ROM** z logotipom HP, potem **setup**.

POMEMBNO: Ne priključite kabla USB, dokler vas o tem ne obvesti sporočilo.

Mac:



BG

Mac: Свържете USB кабела към порта на гърба на продукта, както и към който и да е USB порт на компютъра.

HR

Mac: Spojite USB kabel na priključnicu na stražnjoj strani pisača, a zatim u bilo koju USB priključnicu na računalu.

RO

Mac: Conectați cablul USB la portul din spatele produsului, apoi la orice port USB de la computer.

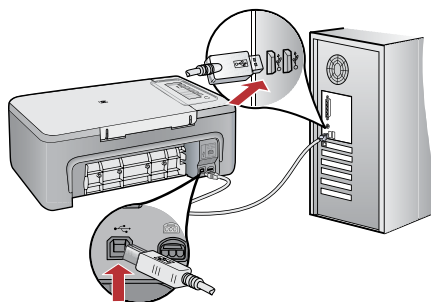
SL

Mac: Priključite kabel USB v vrata na zadnji strani izdelka in nato v katera koli vrata USB na računalniku.

11b Windows:

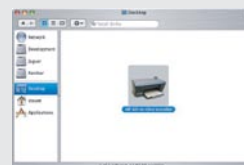
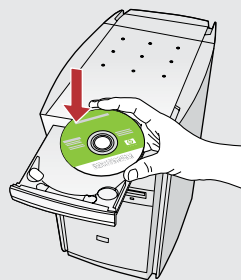
- BG** **Windows:** Следвайте инструкциите на екрана, за да завършите инсталирането на софтуера
- HR** **Windows:** Za dovršetak instalacije softvera slijedite upute prikazane na zaslону.
- RO** **Windows:** Uрмаți instrucțiunile de pe ecran pentru a finaliza instalarea software-ului.
- SL** **Windows:** Sledite prikazanim navodilom in dokončajte namestitvev programske opreme.

12 Windows:



- BG** **Windows:** След като се появи подканващото съобщение за свързване на USB кабела, свържете кабела към съответния порт на гърба на продукта, както и към който и да е USB порт на компютъра.
- HR** **Windows:** Kada se pojavi USB upit, spojite USB kabel na priključnicu na stražnjoj strani pisača, a zatim u bilo koju USB priključnicu na računalu.
- RO** **Windows:** Când apare solicitarea pentru USB, conectați cablul USB la portul din spatele produsului, apoi la orice port USB al computerului.
- SL** **Windows:** Ko se prikaže poziv za USB, priključite kabel USB v vrata na zadnji strani izdelka in nato v katerakoli vrata USB na računalniku.

Mac:



- BG** **Mac:** Поставете компактдиска със софтуера на продукта. Щракнете двукратно върху иконата на **HP All-in-One Installer** (Програмата за инсталиране на HP All-in-One). Следвайте инструкциите на екрана.
- HR** **Mac:** Umetnite CD sa softverom pisača. Dva puta pritisnite na ikonu **HP All-in-One Installer** (Program za instalaciju HP All-in-One). Slijedite upute na zaslону.
- RO** **Mac:** Introduceți CD-ul cu software-ul produsului. Faceți dublu clic pe pictograma **HP All-in-One Installer**. Uрмаți instrucțiunile de pe ecran.
- SL** **Mac:** Vstavite CD s programsko opremo za izdelek. Dvokliknite ikono **HP All-in-One Installer** (Namestitveni program HP All-in-One). Sledite navodilom na zaslону.

12 Mac:

- BG** **Mac:** Следвайте инструкциите на екрана **Setup Assistant** (Помощник за инсталиране).
- HR** **Mac:** Završite zaslon **Setup Assistant** (Pomoćnik za postavljanje).
- RO** **Mac:** Completați ecranul **Setup Assistant** (Asistent instalare).
- SL** **Mac:** Dokončajte postopke, opisane na zaslону **Setup Assistant** (Pomoćnik za namestitvev).



- BG** **Проблем:** (Само за Windows) Показва се екранът **Add Hardware** (Добавяне на хардуер) на Microsoft.
Действие: Откажете всички екрани. Изключете USB кабела, след което поставете компактдиска със софтуера. Вж. стъпки 11 и 12.
- HR** **Problem:** (Samo za Windows) Pojavljuje se Microsoft zaslon **Add Hardware** (Dodavanje hardvera).
Postupak: Odustanite u svim zaslonima. Odspojite USB kabel, a zatim umetnite CD sa softverom. Pogledajte korake 11 i 12.
- RO** **Problemă:** (Numai pentru Windows) Se afișează ecranele Microsoft **Add Hardware** (Adăugare hardware).
Acțiune: Revocați toate ecranele. Deconectați cablul USB, apoi introduceți CD-ul cu software. Consultați pașii 11 și 12.
- SL** **Težava:** (Samo za Windows) Prikaže se Microsoftovo pogovorno okno **Add Hardware** (Dodaj strojno opremo).
Ukrep: Kliknite Cancel (Prekliči) v vseh odprtih zaslonih. Izklopite kabel USB in vstavite CD s programsko opremo. Preberite 11. in 12. korak.



- BG** **Проблем:** (Само за Windows) Появява се екранът **Device Setup Has Failed To Complete** (Настройката на устройството не беше успешна).
Действие: Изключете продукта от контакта, след което го включете отново. Уверете се, че принтерът е включен. Проверете дали всички кабели са свързани добре. Проверете дали USB кабелът е свързан към компютъра. Не свързвайте USB кабела към клавиатура или към USB концентратор без захранване. Вж. стъпка 12.
- HR** **Problem:** (Samo za Windows) Pojavio se zaslon **Device Setup Has Failed To Complete** (Postavljanje uređaja nije uspješno).
Postupak: Odspojite i ponovno spojite uređaj. Provjerite je li pisač uključen. Provjerite sve priključke. Provjerite je li USB kabel priključen na računalo. Nemojte priključivati USB kabel u tipkovnicu ili u USB razdjelnik bez napajanja. Pogledajte korak 12.
- RO** **Problemă:** (Numai pentru Windows) Se afișează ecranul **Device Setup Has Failed To Complete** (Configurarea dispozitivului nu a reușit).
Acțiune: Deconectați produsul, apoi conectați-l din nou. Asigurați-vă că imprimanta este pornită. Verificați toate conexiunile. Verificați dacă ați conectat cablul USB la computer. Nu conectați cablul USB la o tastatură sau la un distribuitor USB nealimentate. Consultați Pasul 12.
- SL** **Težava:** (Samo za Windows) Prikaže se sporočilo **Device Setup Has Failed To Complete** (Namestitve naprave ni bila dokončana).
Ukrep: Izklopite izdelek in ga znova priklopite. Tiskalnik mora biti vklopljen. Preverite povezave. Preverite, ali je kabel USB priključen v računalnik. Kabla USB ne priključujte v tipkovnico ali zvezdišče, ki nima lastnega napajanja. Preberite 12. korak.